

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De receptie	<i>(Recepcja)</i>	De sleutel	<i>(Klucz)</i>
De ingang	<i>(Wejście)</i>	Het probleem	<i>(Problem)</i>
De uitgang	<i>(Wyjście)</i>	De oplossing	<i>(Rozwiązanie)</i>
Het balkon	<i>(Balkon)</i>	Behulpzaam	<i>(Pomocny)</i>
Het uitzicht	<i>(Widok)</i>	Uitchecken	<i>(Wymeldować się)</i>
Zicht op zee	<i>(Widok na morze)</i>	Melden	<i>(Zgłaszać)</i>
Het lawaai	<i>(Hałas)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.



Twee gasten komen aan in hun hotel en ontdekken dat ze eerst in **de verkeerde kamer** zaten. De receptiemedewerker *geeft* hen **andere sleutels**, dus het **probleem** wordt snel opgelost. Ze blijven maar **één nacht**, omdat ze morgen vroeg vertrekken. De kamer is wat oud, maar ze accepteren het en gaan later nog naar **het zwembad**.

Dwoje gości przyjeżdża do swojego hotelu i odkrywa, że najpierw byli w niewłaściwym pokoju. Pracownik recepcji daje im inne klucze, więc problem zostaje szybko rozwiązany. Zostają tylko jedną noc, ponieważ jutro wcześniej wyjeżdżają. Pokój jest trochę stary, ale akceptują to i później idą jeszcze na basen.

1. Wat krijgen de gasten nadat ze in de verkeerde kamer zaten?
 - a. Een brief van het hotel.
 - b. Andere sleutels.
 - c. Een gratis ontbijt.
 - d. Een nieuwe kamer op dezelfde verdieping.
2. Waarom blijven de gasten in de oude kamer?
 - a. Omdat de kamer goedkoper is.
 - b. Omdat de kamer een balkon heeft.
 - c. Omdat ze geen tijd hadden om te verhuizen.
 - d. Omdat ze er maar één nacht slapen.
3. Wat doen de gasten later op de dag?
 - a. Ze gaan naar het zwembad.
 - b. Ze vertrekken meteen naar huis.
 - c. Ze klagen bij de receptie.
 - d. Ze gaan boodschappen doen.

1-b 2-d 3-a

2. Gramatyka: Dopełnienie dalsze

Dopełnienie dalsze (celownik) wskazuje, dla kogo lub komu coś się dzieje, jak w 'aan Lies', 'voor Karel'.



1. Przyimek taki jak 'aan' lub 'voor' sprawia, że dopełnienie dalsze jest rozpoznawalne.
2. Z przymikiem dopełnienie dalsze stoi zazwyczaj po dopełnieniu bliższym.
3. Dopełnienie dalsze bez przymyka występuje bezpośrednio po formie osobowej czasownika.

	Plaats (Miejsce)	Voorbeeld (Przykład)
Zonder voorzetsel (Bez przyimka)	(Na de persoonsvorm (Po formie osobowej czasownika)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (Recepcjonista daje gościowi klucz przy recepcji.)
Met voorzetsel (Z przyimkiem)	Aan het einde van de zin (Na końcu zdania)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (Recepcjonista daje klucz gościowi.)

- Ik geef _____ zo meteen de sleutel van uw kamer.
a. u b. jij c. uw d. jou
- Kunt u _____ een kamer met balkon geven?
a. mij b. me kamer c. ik d. aan mij

1. u 2. mij

Przepisz zwroty

- (zonder voorzetsel) De docent stuurt de informatie aan de cursisten.

(De docent stuurt de cursisten de informatie.)

- (aan) Ik geef mijn collega een kop koffie.

(Ik geef een kop koffie aan mijn collega.)

- (zonder voorzetsel) De chef vertelt het plan aan de nieuwe medewerker.

(De chef vertelt de nieuwe medewerker het plan.)

3. Ćwiczenia



1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| a. de receptie | 1. de balie |
| b. uitchecken | 2. de sleutel aan u overhandigen |
| c. de sleutel aan u geven | 3. het hotel verlaten |
| d. een probleem melden | 4. klagen bij de receptie |

a-1 b-3 c-2 d-4

2. Karta informacyjna przy recepcji (hotel) (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: balkon, de receptie, zicht, de ingang, oplossing, lawaai, Meld, de uitgang, probleem, de sleutel

Welkom! U kunt inchecken bij _____ vanaf 15.00 uur. Bij aankomst toont u uw identiteitsbewijs. De receptionist geeft u _____ en wijst waar _____ en _____ zijn. Wilt u een kamer met _____ of met _____ op zee? Geef dit dan aan bij het boeken. Soms is een andere kamer mogelijk, maar dat is niet altijd zeker.

Tijdens uw verblijf kunt u vragen stellen bij de receptie. Heeft u last van _____ of is er een _____ in de kamer? _____ het dan meteen. Wij zoeken samen naar een _____, bijvoorbeeld een rustigere kamer of extra handdoeken. Uitchecken kan tot 11.00 uur. Lever de sleutel in bij de balie en u ontvangt dan de rekening.

Witamy! Zameldowanie przy recepcji jest możliwe od godziny 15:00. Po przyjeździe prosimy okazać dokument tożsamości. Receptionista przekaze Państwu klucz i wskaże, gdzie znajdują się wejście oraz wyjście. Czy chce Państwo pokój z balkonem czy z widokiem na morze? Proszę to zaznaczyć podczas rezerwacji. Czasami możliwa jest zmiana pokoju, ale nie zawsze da się to zagwarantować.

Podczas pobytu mogą Państwo zgłaszać pytania w recepcji. Czy przeszkadza Państwu hałas lub czy jest jakiś problem w pokoju? Zgłoś to od razu. Razem poszukamy rozwiązania, na przykład spokojniejszego pokoju lub dodatkowych ręczników. Wymeldowanie możliwe jest do godziny 11:00. Proszę zwrócić klucz w recepcji, a otrzymają Państwo rachunek.

1. Wat moet u bij aankomst laten zien en wat krijgt u van de receptionist?

2. Welke twee voorbeelden geeft de tekst als mogelijke oplossingen voor een probleem in de kamer?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- Ze heeft al ingecheckt en heeft de sleutel van haar kamer gekregen.
 Ze zegt dat de kamer heel rustig is en stil.
 Ze wil morgen om tien uur uitchecken.

Prawda	Falsz
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Bij het inchecken _____ de receptionist voor mij een kamer met balkon. *(Przy zameldowaniu recepcjonista wybiera dla mnie pokój z balkonem.)*
 a. kiezen b. kiest c. gekozen d. kies
- Ik _____ het probleem met het lawaai bij de receptie. *(Zgłaszam problem z hałasem przy recepcji.)*
 a. meldt b. gemeld c. meld d. melden
- Kunt u mij alstublieft een kamer met uitzicht op zee _____? *(Czy mógłby mi pan/pani proszę zaoferować pokój z widokiem na morze?)*
 a. aanbiedt b. aanbieden c. aangeboden d. aanbieden

1. kiest 2. meld 3. aanbieden

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

Gast (Sven): *Hoi, ik wil iets melden bij de receptie: in mijn kamer is veel lawaai, vooral bij de ingang en de uitgang.*

(Cześć, chciałbym zgłosić coś na recepcji: w moim pokoju jest dużo hałasu, szczególnie przy drzwiach.)

Receptionist (Fatima): *Dat is vervelend, het spijt me. Ik help u graag: wilt u een andere kamer, of zal ik eerst kijken of we de deur stiller kunnen maken?*

(Przykro mi to słyszeć, przepraszam. Chętnie pomogę: czy życzy pan sobie innego pokoju, czy najpierw mam sprawdzić, czy możemy wyciszyć drzwi?)

Gast (Sven): *Graag een andere kamer, als dat mogelijk is. Ik heb ook een balkon en een beter uitzicht liever.*

(Poproszę o inny pokój, jeśli to możliwe. Wolałbym też pokój z balkonem i lepszym widokiem.)

Receptionist (Fatima): *Ik heb een rustigere kamer op de derde verdieping met balkon; geen zicht op zee, maar wel een prettig uitzicht. Hier is uw nieuwe sleutel.*

(Mam spokojniejszy pokój na trzecim piętrze z balkonem; nie ma w nim widoku na morze, ale jest przyjemny widok. Oto pański nowy klucz.)

1. Wat is het probleem in de kamer van Sven?

2. Welke oplossing stelt Fatima voor?



6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Kunt u mij alstublieft de sleutel geven? / Ik wil graag een probleem melden bij de receptie. / Kunt u mij een andere kamer aanbieden?

1. U komt aan bij de receptie in een Nederlands hotel. Wat zegt u om in te checken en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Er is een probleem in uw kamer, bijvoorbeeld veel lawaai of geen uitzicht zoals beloofd. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Pisanie korespondencji



Ważne czasowniki

Kiezen (*wybierać*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	kies
jij/je	kiest
hij/zij/ze/het	kiest
wij/we	kiezen
jullie	kiezen
zij/ze	kiezen

Melden (*zgłaszać*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

meld
meldt
meldt
melden
melden
melden